

Т.И. Синкевич (Витебск)

ОЗЕРО БУЖЕ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Озеро Буже находится в Браславском районе Витебской области, в 4,8 км от границы с Латвией, примерно в 7,4 км на северо-запад от г. Браслав, между деревнями Бужаны и Марьянполье. Входит в Браславскую группу озер, в состав национального парка Браславские озера и относится к бассейну р. Друйка. Озеро эвтрофное, подпрудного типа. Берега преимущественно возвышенные, песчано-галечниковые и каменистые, местами завалуненные, поросшие кустарником и редколесьем. Окружено обширной поймой. Мелководье узкое, преимущественно песчаное. Слабо зарастает. Наибольшие глубины находятся в западной части озера, неподалеку от берега. Соединено ручьями с озерами Савонар, Рака и Урбановское (Безымянное). Это общие сведения о гидрообъекте. Но какова этимология названия озера? Как оно получило такое необычное для Витебщины название? Есть легенда, раскрывающая это странное для Беларуси название озера.

В наполеоновскую войну 1812 года на территории Беларуси, по дороге на Вильнюс, двигалось несколько императорских обозов отступавшей французской армии. Охрану одного из них, содержащего только деревянные ящики с золотыми монетами, возглавлял молодой французский офицер по фамилии Буже. Обозы двигались днем и ночью, спеша уйти от лихих казаков атамана Платова. В одну из ночей, в районе местечка Плещеницы, обоз Буже, заблудившись, оторвался от основных сил и двинулся севернее – по дороге на Браслав. Через два дня французы поняли свою ошибку, но продолжили путь вперед, поскольку в их тылах уже находились русские войска. Наконец, обессиленные, они наткнулись на какое-то большое озеро. Стоял поздний октябрь, но уже ударили первые морозы, и мелководье озера было покрыто льдом. Верный императорской присяге, Буже решил утопить ящики с золотыми монетами в озере. По льду он переправил ящики сначала на остров, а затем баграми охрана стала спихивать их в полыньи возле берегов острова. После этого вконец обессиленные солдаты во главе с Буже замерзли. Спасся лишь один из конюхов, следы которого в истории затерялись. После войны эмиссары русского императора пытались найти сокровища, основав поселение на берегу озера, получившее название Бужаны. Но безуспешно. Позже на берегу озера, якобы, были найдены трупы французов и перезахоронены, а возвышенность на полуострове вблизи деревни Бужаны местные жители именуют «французскими могилками». А в конце прошлого века приезжали два француза, показывавшие местным жителям рисунок, похожий на силуэт перевернутой белочки и спрашивали, где в окрестностях есть такой остров. А теперь взгляните на контуры самого большого из озерных островов и вы увидите, что он вам напоминает. Таким образом, если верить легенде, то озеро по-

лучило наименование по фамилии француза Буже, да и поселение на его берегу носит название Бужаны.

С точки зрения лингвистики это название родственно лтш. *bau~gurs* "возвышение, холм", *bugurai~ns* "бугристый", *bauga* "поплавок на рыбачьей сети", лтш. *budzis* "шишка, желвак"; далее, вероятно, др.-инд. *bhugnaḡs* "гнутой", нов.-в.-н. *biegen*, гот. *biugan*; см. Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, стр. 200 и сл.; М. – Э. 1, 267; Буга, РФВ 67, 233; Ильинский, РФВ 62, 258; Сб. Харьк. Общ. 19, 253 и сл. Последний сюда же относит *Буг I* и *бгать* и т. д. Неприемлемо, во всяком случае, старое толкование *буготор* из тюрк.: ср. чагат. *bJgrī* "кривой, изогнутый", тур. *bJgrī* "горб", учитывая наличие балт. формы (вопреки Бернекеру 1, 97; Маценауэру, LF 7, 17; Mi. TEL., Доп. 2, 90; Преобр. 1, 50); см. Траут. [3].

Сюда же можно отнести и названия Бужа – левый приток реки Пры (бассейн Оки). Река Бужа, один из истоков Пры, вытекает из озера Исихра на уровне 134 м, течет узкой лентой среди болот, торфяников и лесов на юг и впадает в озеро Святое на уровне 112 м.

Возможно сопоставление этого наименования и с названием напитка «буза» у древнего восточно-финского племени меря, проживающего в Волго-Окском междуречье (на территории современной Московской, Владимирской, Ивановской, Ярославской и Костромской областей), носителей дьяковской культуры. По мере распространения славян на северо-восток (начиная с IX в. на территорию мери) племя оказалось в их сфере влияния и ко 2-й половине IX в. было ассимилировано. Но в культуре людей, проживающих на меренских землях, остались проявления материальных памятников этого исчезнувшего народа, в том числе и напиток «буза». Этим напитком было ржаное пиво, которое называли буза или бужа – брага, приготовляемая на ржаном солоде (мерянская буза, бужа – брага, выпивали ее в праздники, это был мутный напиток). В наименовании озера сохранилось, вероятно, со значением «мутная вода», «буза», и тогда это метонимический перенос.

У М. Маковского читаем: «Бужа – божественная нить связи миров: пращуров, современников и потомков; подземного, земного и небесного; прошлого, настоящего и будущего; артерия жизни, черпающая силу из этих миров [3].

К этой группе названий можно также отнести и названия озера Бужа в бас. р. Друйка пр. пр. З. Двины в Браславском р-не (Бел. Энци.), озеро Буза в бас. р. Дрисса пр. пр. З. Двины в Россонском р-не (Бел. Энци.), озеро Бужанка – в бас. р. Свольна пр. Дриссы в Верхнедвинском р-не, озеро Бужское в Брестском р-не Брестской области и др. [6].

Возможно также сопоставление названия с рус. диал. буга «речной берег, поросший вербой», болг. «маленький вир» [1].

Мы полагаем, что все же в названиях озер должны быть отображены прежде всего физико-географические реалии и явления природы, что было

характерно для мышления и синкретичного мировосприятия человека в древности.

Понять содержание и значение названий озер можно, опираясь на разнообразные исторические, типологические и лингвистические данные, но при этом важно изучение не только самих объектов, но и окружающего их ландшафта, а также нематериального наследия традиционной культуры.

Литература

1. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка в 4 т. / В.И. Даль. – М., 1976–1980.
2. Иванов, В.В., Топоров, В.Н. Исследования в области славянских древностей / В.В. Иванов, В.Н. Топоров. – М., 1974.
3. Маковский, М.М. Язык – миф – культура. Символы жизни и жизнь символов / М.М. Маковский. – М., 1997.
4. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / М. Фасмер. – М., 1986–1987.
5. Назвы азёраў Беларусі: слоўнік / С.У. Шахоўская; навук. рэд. П.А. Міхайлаў. – Мінск, 2014.
6. Беларуская Энцыклапедыя: у 18 т. – Мінск: БелЭн, 1996 – 2004.
7. БКБ – Блакітная кніга Беларусі: энцыклапедыя – Мінск: БелЭн, 1994. – 415 с.